

**Проповедь агрессивного литигатора** (заметка перевод отрывка из поэмы Дж. Анстея опубликован 22.11.2022 г. на Telegram-канале Виртуальный арбитражный клуб

21.11.2022 на телеграмм-канале Конфликты: юрисдикции, законы, арбитраж (t.me/conflicts\_jurisdictions\_laws) был опубликован отрывок из поэмы Дж. Анстея (John Anstey). Автор канала, А. Муранов, перевел этот отрывок на русский язык и назвал его **проповедью агрессивного литигатора**. Любители арбитража найдут на этом канале много интересного: последние новости в арбитражном сообществе, стихи об арбитраже, курьезные случаи, старинные иллюстрации и многое другое.

В яркой, поэтической форме проповедь агрессивного литигатора четко указывает на основное психологическое различие между арбитром и адвокатом, стремящимся любой ценой победить в споре.

Хотелось бы поделиться с читателями этим отрывком и предложить свои вольные размышления на заданную тему, положенные на рифму.

Then woe to him who would devise  
Pacific schemes of compromise;  
Perish the man who dares control  
That generous ardour of the soul,  
That noble, that ingenuous heat  
Which prompts the truly brave and great,  
To seek an adversary's ruin,  
Though purchas'd by his own undoing  
(John Anstey, 1796)

Горе тому, кто стремится  
Везде компромисса добиться,  
Кто хочет в себе изжить  
Задорную, смелую прыть,  
Что нам помогает всегда  
Сломить и повергнуть врага,  
Даже если в итоге  
Мы сами протянем ноги.